Porównanie tłumaczeń I Samuela 20:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ale Dawid odpowiedział\* tymi słowy: Twój ojciec dobrze wie, że znalazłem łaskę w twoich oczach, powie więc (sobie): Niech nie wie o tym Jonatan, aby się nie martwił. Ale jak żyje JAHWE i jak żyje twoja dusza, tylko krok jest między mną a śmiercią.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) odpowiedział, za G, καὶ ἀπεκρίθη; wg MT: zaprzysiągł się, וַּיִּׁשָבַע . [↑](#footnote-ref-2)